

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj

JAIE SARA 5752

La última misión que queda. Dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj en la práctica, realmente

KUNTRES

BEIT RABENU SHEBEBABEL

Cuadernillo

“La casa de nuestro Rebe en Babilonia”

&

BESORAT HAGUEULÁ

בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

“5783 - Año de Hakhel”

לעילוי נשמת
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג
ת. נ. צ. ב. ה.
*
נדפס ע"י בנה
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו
בלומענפעלד

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

Translated and Adapted by

Rabbi Moshe Blumenfeld

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail moshe@vienemashiaj.com

&

Moshiach Awareness Center,
a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.



1. Estamos en el comienzo del Congreso Internacional de **shlujim** (Emisarios del Rebe). Primero y principal se debe enfatizar que la función y misión de los **shlujim** en nuestra generación y en particular la novedad de este momento es dar la bienvenida al **Mashíaj** con la Redención verdadera y completa.

En términos generales, esta es la función de todos los judíos, ya que todos somos **shlujim** de Di-s, tal como lo hace explícito la declaración de la **Mishná**: “*Fui creado únicamente para servir a mi Creador*”. En particular, este concepto es relevante para aquellos individuos que han merecido servir como **shlujim** del Rebe Anterior y dedicar toda su vida a esta misión.

En otras palabras, aunque en conjunto, nuestro **shlijut** (misión) es constante e invariable, sin embargo, de vez en cuando, se suma una dimensión novedosa en el **shlijut**. En ese momento, esa dimensión impregna a todo el **shlijut** y define su carácter, sirviendo como la puerta de entrada a través de la cual asciende todo el **shlijut**. Esto se aplica en el presente caso, cuando el énfasis está en un punto tan esencial y global, que no solo es un detalle de la misión sino lo fundamental: **La preparación para la llegada del Mashíaj**.

Como se mencionó repetidamente en el pasado (y en particular en los últimos meses y semanas), no estamos hablando de un asunto del futuro lejano, sino de una cuestión presente e inmediata. Nuestros sabios declararon que “*todos los plazos para llegada del Mashíaj han caducado*”. Hemos completado todos los servicios requeridos a nosotros, incluso tal como expresa el Rebe anterior, “*hemos lustrado los botones*”. Así, en principio, estamos preparados para recibir al Mashíaj, y el **shlijut** de nuestra generación se centra en estar listos para dar la bienvenida al Mashíaj en la práctica.

La relación de la tarea de **shlijut** (de los enviados del Rebe que se reúnen en el congreso de **shlujim**) con nuestro justo Mashíaj, se comprenderá explicando la relación del Mashíaj mismo con el concepto y la definición de **shlijut**. Esto se refleja en la respuesta de **Moshe** (Moisés) a Di-s, luego que Di-s le dijera que debía liberar a los judíos de Egipto: **Shlaj Na Beiad Tishlaj**, “*Por favor, envíala en mano de quien enviarás*”, sobre lo que nuestros sabios enseñaron: “*Envía la liberación por medio del Mashíaj, el último redentor*”. Esto implica que el Mashíaj es el **shelíaj enviado** por Di-s con la misión de liberar y redimir al pueblo judío.

Esta historia requiere una explicación. Es comprensible la razón por la que Moshe hizo esta petición. Vio que no tendría el mérito de llevar a los judíos a

crito: “Y los traeré al monte de Mi Santidad y los alegraré en Mi casa de oración ... porque Mi casa, Casa de oración será llamada para todos los pueblos”, “establecido estará el monte de la casa de Di-s a la cabeza de las montañas y se elevará por sobre las colinas y fluirán hacia él todos los pueblos e irán muchos pueblos y dirán vayamos y subamos al monte de Di-s a la casa del Di-s de Iaakov y nos indique sus caminos y caminaremos por sus senderos porque de Tzión saldrá la Torá y la palabra de Di-s de Jerusalem”(Ishaiahu 2:2-3), “Una Torá nueva de Mi saldrá” (Ishaiahu 51:4) enseguida y de inmediato, realmente.

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot 5747/Shabat Noaj y Shabat Pinjas. Sefer HaSijot 5751/28 de Sivan y más)

DVAR MALJUT

Eretz Israel. Por lo tanto, deseaba que Di-s enviara al último Redentor y que redimiera a los judíos del exilio egipcio y esta sería una Redención definitiva sin volver a caer en exilio. Sin embargo, surge una pregunta: **Moshe** fue el epitome de la sabiduría Divina. Por lo tanto, seguramente comprendió que, aunque Di-s había elegido al Mashíaj para ser el último y definitivo Redentor, había elegido a **Moshe** para que fuera el Redentor de Egipto. ¿Por qué **Moshe** pensó que el Mashíaj debería ser enviado en esta misión?

A la inversa, uno podría preguntar: Ya que Moshe siendo la máxima expresión de la sabiduría Divina, hizo tal petición, hay una razón detrás de esto. ¿Por qué entonces, no se cumplió su petición?

La última pregunta lleva a la conclusión de que la solicitud de Moshe fue aceptada. La misma persona que redimió a los judíos de Egipto, **Moshe**, será el último Redentor, como está escrito: “Él es el primer redentor y él es último redentor”. Y esta fue la intención de **Moshe**, asociar la Redención de Egipto con la última Redención.

Esto, sin embargo, requiere una explicación: **Moshe** y **Mashíaj** son dos personalidades diferentes y de hecho, provienen de dos tribus diferentes (Moshe de **Levi** y Mashíaj de **Iehuda**). ¿Cuál es el punto de conexión entre ellos?

Mashíaj es el **shelíaj** (enviado) que provoca la unidad entre dos nombres de Di-s: **Ma** (El nombre relacionado con la tarea espiritual de refinación de la existencia) y **Ban** (El nombre relacionado con las criaturas a refinar). (Estos dos nombres y la interacción entre ambos son paralelos a la interacción entre el cuerpo y el alma, tal como se explicará más adelante). Esto último está intrínsecamente relacionado con la Era de la Redención, ya que entonces mereceremos la unidad y fusión definitiva entre el cuerpo y el alma, entre Di-s y el pueblo judío, y entre la Divinidad y el universo en general, revelando cómo el mundo es una morada para Di-s.

Ya que el Mashíaj es el **shelíaj** que traerá consigo esta fusión, él debe tener estas dos cualidades dentro de sí mismo. Y sobre esta base, podemos entender la conexión entre Moshe, el primer Redentor, y el Mashíaj, el último Redentor. La característica fundamental de Moshe es la sabiduría (**Jojmá**), es decir, la Torá. Fue él, quien recibió la Torá en el Monte Sinai y, de hecho, la Torá se identifica con él, tal como está escrito: “Recuerda la Torá de Moshe, Mi siervo”.

Mashíaj, por el contrario, se identifica con el atributo de la monarquía (**Maljut**). Por lo tanto, el contraste entre **Moshe** y **Mashíaj** es paralelo al contraste entre **Jojmá**, la más elevada de las **Sefirot**, que sirve como fuente de influencia, un dador (**mashpía**), y **Maljut**, la última de las **Sefirot**, un receptor (**mekabel**).

“Moshe recibió la Torá”, él es la fuente de toda influencia, incluido el potencial de la Redención. El **Mashíaj**, que llegará al final del exilio, representa el destinatario final. A través de su **bitul** (autoanulación), incluirá todo el servicio realizado por el pueblo judío a lo largo de los años y podrá recibir e internalizar

toda la influencia otorgada desde Arriba. Como tal, el Mashíaj revelará lo esencial de todas las cualidades (**Sefirot**), fusionándose en su ser las cualidades positivas de Moshe, y será él quien traerá la Redención.

La solicitud de **Moshe** mencionada anteriormente: **Shlaj Na Beiad Tishlaj**, “*Por favor, envíala en mano de quién enviarás*”, facilitó esta fusión, asociando sus propias cualidades con las del Mashíaj, permitiendo al Mashíaj servir como un maestro que instruirá a toda la nación, incluidos los Patriarcas y el mismo Moshe.

Este tema también está relacionado con el concepto de que el equivalente numérico de la suma de las letras hebreas de la palabra **shelíaj** (שלִיָּא) es 348 y sumándole diez, es igual al equivalente numérico de la palabra Mashíaj (מִשְׁיָּח) que es 358. Esto es porque la revelación final de Mashíaj vendrá cuando cumpla su **shlijut** (misión) con todos sus diez poderes espirituales.

Cada judío posee en su alma una chispa de Moshe y, de manera similar, cada judío también posee en su alma una chispa de Mashíaj. Por lo tanto, los conceptos anteriores son relevantes para cada individuo. En otras palabras: Cada judío es el **shelíaj** de Di-s para iluminar el mundo con la luz de la Torá. En el mundo en general, hay dos luminarias: el sol que es el **mashpía** (dador) y la luna, el **mekabel** (receptor). De manera similar, cada judío debe funcionar como **mashpía** y **mekabel** y de esta manera, iluminará el mundo.

Cada uno de estos servicios espirituales son necesarios para un **shelíaj**. Por un lado, el **shelíaj** debe tener un estado de **bitul**, totalmente entregado a quien lo designa, es decir, ser un **mekabel**, como la luna que no tiene luz propia y la luz que posee la recibe del sol. Por otro lado, debe funcionar como una entidad independiente, utilizando su mente y sus otros poderes para llevar a cabo su **shlijut**, ser un **mashpía**, irradiar como un sol. Además, estos dos servicios espirituales no son independientes. En cambio, como se refleja en la interacción entre **Moshe** y **Mashíaj** mencionada anteriormente, es a través de su fusión, que cada uno de ellos refleja su potencial máximo.

Hay un énfasis adicional sobre estos conceptos en la generación actual, ya que el **Rebe Anterior** ha designado a cada judío como un **shelíaj** para acelerar la llegada de la Redención verdadera y completa a través del servicio de expansión de las fuentes del judaísmo y del Jasidismo. Y la situación del mundo en general, está madura para esto. Vemos que es mucho más fácil explicarle a un judío, incluso a uno que aparentemente está lejos de tales conceptos, que además de su tarea espiritual individual, tiene la responsabilidad de actuar como un **shelíaj** y motivar a otros a ser conscientes de la inminencia de la Redención y llevar a cabo la misión correcta. Esto debe comenzar con los miembros de su familia y extenderse hasta abarcar a sus amigos y, de hecho, a todo su círculo de influencia.

En particular, esto se aplica a aquellos que han tenido el mérito ser elegidos para servir como los **shlujim** del líder de nuestra generación y cuya tarea completa

actos y nuestro servicio espiritual todo el tiempo del transcurso del **galut** en todas las **siete** tierras del mundo y enseguida y de inmediato “*sumará Di-s por segunda vez su mano... y juntará el remanente de Israel...*”, por medio de que “*Irrumpiste* (Paratzta que tiene una Guematria de setecientos setenta) *sobre ti con fuerza*” (**Vaieshev** 38:29) “*subió el poretz* (quien irrumpe y va a la vanguardia) *delante de ellos*”.

8- Y en todo esto se agrega un énfasis adicional en la última época:

La tarea espiritual de difusión de la Torá, el judaísmo y los manantiales del Jasidismo hacia afuera desde “**Beit Rabenu**” (770) avanza y se extiende con más fuerza y más poder también después de los diez últimos años de su vida en este mundo, por más de cuarenta años (1950 - 1990), de una forma que “*Di-s otorgó a ustedes corazón para saber y ojos para ver y oídos para escuchar*” (**Ki Tavo** 29:3), y resulta, que el “**Beit Rabenu**” (“770”) está en el nivel de “**Talpiot**”, “**Tel** (montículo) que todas las **piot** (bocas) se dirigen hacia él”, más de un **Iobel** (Jubileo) 50 años (1940 - 1990) y hasta la eternidad.

Y este tema está más enfatizado aún, cuando vemos con claridad que avanza y progresa con más fuerza y más poder, el número de los hijos de Israel que vienen al “**Beit Rabenu**”, “*Berob Am Hadrat Melej*”, “*con la multitud del pueblo está la belleza del rey*” (**Mishlei** 14:28), (incluyendo también a “¿**Quiénes son los reyes? Nuestros Rebes**” (**Talmud Guitin** 62:1), en particular el **Nasí**/líder y **Melej**/rey de la generación), y surge la necesidad y la obligación de agrandar y ampliar mucho más el “**Beit Rabenu**”, hasta una ampliación de una forma de “**irrumpir vallas**”, **Paratzta** (**Guematria 770**), como la construcción de una nueva casa.

Y el tiempo es propicio, estamos en el año **Tzadik** (el año noventa de la vida del Rebe), como está enfatizado en el libro de **Tehilim** en el capítulo **Tzadik** (90) (que corresponde a este año) cuyo comienzo es: “*Di-s, Tu has sido un refugio para nosotros en cada generación*”, que se refiere (también) a los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio), y la culminación y cierre del capítulo es: “*Que el deleite de Di-s nuestro Di-s s esté sobre nosotros... y los actos de nuestras manos lo establezcan*”, que se refiere al posar de la **Shejiná** en el **Mishkán** (y en el **Mikdash**).

Y que sea la voluntad Divina que aún antes de la ampliación del “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, se revele y baje desde el cielo el **Mikdash** futuro: “*El Mikdash (Santuario) de Di-s que establecieron tus manos*” (**Beshalaj** 15:17), el tercer **Beit HaMikdash** y **triple** (que incluye también al **Mishkán**, y al primer y segundo Gran Templo), que se revelará primero en el “**Beit Rabenu SheBeBabel**” que también es una “**casa triple**”, **Beit HaKneset** (plegaria), **Beit HaMidrash** (Torá) y **Beit Maasim Tovim** (**Guemilut Jasadim**/Actos de benevolencia), y de allí regresará a Jerusalem, junto con todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de todo el mundo que se fijarán en la tierra de Israel y en Jerusalem, unidos al **Mikdash**, y junto con todos los hijos de Israel de todos los extremos del planeta, como es-

(“en el futuro se expandirá la tierra de Israel a todas las tierras”) incluyendo en especial, que todas las sinagogas y casas de estudio del mundo serán fijadas en la tierra de Israel y unidas al **Beit HaMikdash**, con la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, sobre quien está dicho: “*Paratzta aleja poretz*”, “*Irrumpiste sobre ti con fuerza*” y explicaron nuestros sabios de bendita memoria, “este es el Mashíaj, como está dicho (Mija 2:13) “*subió el poretz (quien irrumpe) delante de ustedes*”.

Y hay que relacionar los dos temas, la insinuación en el contenido del número 770 (“**Beit Rabenu**”) con el (primer) nombre de nuestro Rebe que está insinuado en el versículo “*Iosif (sumará) Di-s nuevamente su mano...*”:

El número **770** enseña sobre la plenitud del número siete, el número 7 de acuerdo con cómo está multiplicado por 10 (el número de la perfección) que es **setenta**, y más que esto, de acuerdo a como está multiplicado por 100 (diez veces diez) que es **setecientos**, hasta como ambos se combinan en el número **setecientos setenta**.

Y el concepto de esto: El número **siete** está relacionado con la existencia del mundo, que fue creado en **siete** días, los **siete** días de la construcción (**sheva midot**-siete cualidades Divinas), y está relacionado también con la refinación del mundo por medio de la **Avodá** (servicio a Di-s) del pueblo de Israel, que se divide en **siete** clases, **siete** niveles en el Servicio a Di-s (**siete** cualidades del alma), los **siete** brazos de la **Menorá** (candelabro). Y de acuerdo con esto, la perfección del número **siete** que es **setecientos setenta**, enseña sobre la perfección del servicio espiritual del pueblo de Israel en la refinación del mundo por medio de nuestras acciones y nuestro servicio (a Di-s) todo el tiempo del transcurso del **galut**, y entonces son redimidos del **galut** y regresan y vienen a la tierra de Israel.

En el lenguaje del versículo en el que está aludida la relación y la correspondencia del primer nombre de **nuestro Rebe** y la **Gueulá**: “*en ese día Iosif (sumará) Di-s por segunda vez su mano para adquirir al resto de su pueblo que quede en Ashur, de Mitzraim, de Patros, de Cush, de Ilam, de Shinar, y de Jamat...*” que es la Redención de todos los hijos de Israel de **siete** tierras, continúa el texto agregando: “*y de las islas del mar*”, que se refiere al hemisferio inferior (América), que con el ascenso de la tierra más baja, suben automáticamente todas las tierras que están sobre ésta, todas las **siete** tierras, el mundo en su totalidad.

Y debemos decir, que en la perfección del número **siete** que es **setecientos setenta** está insinuada también la perfección del servicio a Di-s de **Nuestro Rebe** en el transcurso de todos los días de su vida, **siete** décadas, **setenta** años (1880-1950), y hasta la culminación y perfección de su tarea espiritual en la **séptima** década de su vida en el hemisferio inferior (América) desde la casa cuyo número es **setecientos setenta**, incluyendo también la continuación de la **Avodá** (servicio a Di-s) en los años posteriores a esto, por medio de la **séptima** generación, “*todos los séptimos son queridos*”, que a través de esto se logra la perfección de nuestros

gira en torno al cumplimiento de esta misión. Con seguridad, en la actualidad se pone mayor énfasis en esta última misión, cuando se reúnen **shlujim** de todo el mundo. Esta reunión traerá, como dicen nuestros sabios: “*Beneficio a ellos y beneficio al mundo*”, ya que este encuentro aumentará sus esfuerzos para transformar el mundo en una morada para Di-s.

Esto es aún más relevante porque este congreso mundial se celebra en el día de Shabat, en el cual, se bendice el mes de **Kislev**, que es conocido como “*el mes de la Redención*”. **Kislev** es también el tercer del mes del invierno. Así como **Sivan**, el tercer mes del verano, se asocia con la entrega de la **Torá revelada**, **Kislev**, el tercero de los meses de invierno se asocia con la entrega de **Pnimit HaTorá**, la dimensión interior y mística de la Torá. Kislev es un mes con lluvias y ellas están relacionadas con la misión del Mashíaj, que es un fenómeno desde abajo (tierra) hacia arriba (cielo) cómo está escrito al principio de la Torá: “*Y vapor subía de la tierra*” (Bereshit 2:6), que justamente desde y en la tierra, el Mashíaj con el alma en el cuerpo -al igual del agua terrestre que será lluvia-, sucede que la materia en estado bruto se transforma en materia refinada y la materia refinada se hace vapor que es el aire (el elemento más fino de la Creación) y este asciende hacia bien arriba y mucho más arriba de lo que expresa el versículo “*El espíritu de Di-s flotaba sobre las aguas*” (Bereshit 1:2), cuyo significado es “*Este es el espíritu del Mashíaj*” (Bereshit Raba Cap.2), puesto que se produce la resurrección dentro del alma de la Honorable Santidad de mi suegro y mi maestro el Rebe, en concreto realmente, con el alma en el cuerpo y no solo como “*El espíritu...flotaba sobre la faz de las aguas*”.

Esta reunión de los enviados del **Rebe anterior** se ve reforzada por la naturaleza especial del momento actual. Como se mencionó anteriormente, hemos completado todo el servicio espiritual requerido al pueblo judío durante toda la historia. Además, es evidente que el clima del mundo en general está maduro para la llegada de Mashíaj. El famoso pasaje del **Midrash Ialkut Shimoni**, que profetiza sobre la llegada de Mashíaj, dice que ésta tendrá lugar cuando “*las naciones se desafíen unas a otras*”. Y esta es precisamente la naturaleza del ambiente internacional actual. Incluso cuando las naciones del mundo convocan una conferencia de paz, es evidente que la paz no es el propósito de la reunión.

Este fenómeno fue abiertamente evidente el año anterior (5751/1990-1991), que fue un año que de acuerdo con sus iniciales indicaba que “*será un año que les mostraré maravillas*”. Del mismo modo, el año en curso (5752/1991-1992) es especial y “*será un año de maravillas en todo*”. Esto implica que, no solo contendrá maravillas, sino que las maravillas serán una dimensión inherente y fundamental de su esencia.

Este es el tiempo en que, parafraseando a **Maimónides**, “*el Mashíaj librará las guerras de Di-s y saldrá victorioso*”. En hebreo la palabra victoria es **netzaj** (נצח), y sirve como acrónimo de otras tres palabras hebreas que son

particularmente relevantes en el presente contexto: La primera letra **Nun** (נ) refleja los “50 portones de la sabiduría”. La segunda letra es la **Tzadik** (צ) es importante, ya que ahora estamos en medio del año de **Tzadik** (El Rebe de Lubavitch está viviendo su nonagésimo año). La tercera letra **Jet** (ת) está asociada con la Era de la Redención, ya que muchos elementos de esta Era están asociados con el número ocho, el equivalente numérico de la letra **Jet**.

Y este tiempo especial está conectado con una tarea espiritual especial. Por un lado, como se indicó anteriormente, hemos completado todo el servicio requerido de nosotros. Por otro lado, el hecho de que el Mashíaj no haya llegado hasta ahora, indica que hay algo más que debemos hacer.

¿Qué se nos exige en la práctica? Nuestros sabios explican que, en cada generación, hay un individuo que es apto para ser el Mashíaj y “*cuando llegue el momento, Di-s se revelará a Él y lo enviará*”. Por lo tanto, la misión en este momento es estar preparado para aceptar realmente al Mashíaj y crear un clima en el que él pueda cumplir su misión y redimir a Israel del exilio.

Y esta es la misión de la Conferencia Internacional de **Shlujim**: Ante todo, hacer una declaración pública de que esta es la tarea a la que nos enfrentamos, prepararnos para recibir al Mashíaj. Todos los aspectos de nuestro servicio y cada dimensión de nuestra actividad deben dirigirse a este objetivo.

En este contexto, hay una importancia especial en la siguiente enseñanza. El **Rebe anterior** señala que la palabra “**lehavi**” traducida como “**para incluir**” en las palabras de nuestros sabios en la **Mishná** que trata sobre la lectura del **Shemá Israel**: “*Todos los días de tu vida*” donde la palabra “**Todos**” es para incluir la Era del Mashíaj”, también se enseña con su significado literal que es “**para traer**”, la declaración puede leerse como: “*Todos los días de su vida son para traer la Era del Mashíaj*”. Este es el propósito de cada dimensión de nuestro servicio espiritual.

Cada **shelíaj** debe darse cuenta de que él es responsable de explicar los conceptos anteriores a todos los individuos en su ciudad. Debe transmitirles, de una manera que puedan entender y relacionarse con la inminente llegada de Mashíaj y la necesidad de estudiar conceptos de la Torá sobre el Mashíaj y la Era de la Redención.

En este contexto, también es digno de mencionar la importancia de estudiar los textos **Torá Or** y **Likutei Torá** y completarlos durante todo el año. Pues este estudio atraerá y descargará la influencia de **Pnimit HaTorá** (la dimensión interior de la Torá) en este mundo.

Y cuando cada **shelíaj** hace lo que depende de él, podemos exigir que Di-s haga lo que depende de Él y traer al Mashíaj en este año presente, un año cuyas letras שלח נח ביד תשלח **Por favor, envíala en mano de quien enviarás**. ¡Que esto ocurra en el futuro inmediato, ya mismo!

2. El concepto de **shlijut** también se relaciona con la lectura de la Torá de esta

del tiempo del galut”, de hacer de la tierra de las naciones, una tierra de Israel, también en el lugar más bajo de la tierra de las naciones, en el hemisferio inferior del planeta (en él no hubo **Matán Torá**/entrega de la Torá), que por medio de elevar el lugar más bajo, se eleva también todo el resto de los lugares de la tierra de las naciones, y esta cuestión se produce por medio del “**Beit Rabenu**” que está en el hemisferio inferior del planeta, del cual sale la luz a todo el mundo, para hacer de todo el mundo entero (hasta el rincón más alejado del planeta) una tierra de Israel, que este es el concepto de “**en el futuro la tierra de Israel se extenderá a todas las tierras**” y “en el futuro Jerusalem se extenderá a toda la tierra de Israel”, que en ella se fijarán todas las sinagogas y casas de estudio de todo el mundo, unidos al **Beit HaMikdash**, con la **Gueulá** (Redención) verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, que es el **Nesí HaDor** (el líder de la generación), que es el Mashíaj (redentor de Israel) de la generación, y aún más y esto también es lo fundamental, que es el **Nasí** (líder) de la Torá del Jasidismo, que por medio de la expansión de sus manantiales hacia afuera, hasta un “afuera” del que no hay más afuera y exterior, en todos los confines del planeta, producimos la llegada del Rey Mashíaj.

Y de acuerdo con esto se entiende la elevada virtud del “**Beit Rabenu**”, el “**Mikdash Meat principal**” en el **galut** final, “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí”, y por eso “éste es el mismo lugar del **Mikdash** del futuro”, y no solo esto, sino que en él se revelará el **Mikdash** del futuro, y de allí retornará a Jerusalem.

7- Debemos agregar, que este concepto está aludido también en el nombre del “**Beit Rabenu**” de nuestra generación: “**Rabenu**” (nuestro Rebe), los dos nombres del Rebe anterior aluden a la Redención: Su primer nombre es **Iosef** y se refiere al versículo “*en ese día Iosif (sumará) Di-s por segunda vez Su mano para adquirir al resto de Su pueblo que quedó de Ashur y Mitzraim, etc., y de las islas del mar, etc., veasaf (y juntará) a los desplazados de Israel y los diseminados de Iehuda recolectará de los cuatro puntos cardinales de la tierra*” (**Ieshaiah** 11:11-12); y su segundo nombre es **Itzjak** y se origina en el **tzejok** (risa) y la alegría cuya perfección es con la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, como está escrito (Tehilim 126:2) “*Entonces se llenará de risa nuestra boca*”, “**Entonces**” es específicamente, en el futuro venidero, cuando le digan a **Itzjak** (justo a él) “porque tu eres nuestro padre”.

Y “**Beit (Rabenu)**” cuya dirección está en el número **setecientos setenta** y por este número fue fijado el nombre con el que se llama al “**Beit Rabenu**” en boca de todo Israel: “**770**” (**Seven Seventy**), siendo este número la **Guematria** (suma del valor numérico de las letras) de “**faratzta**” (expandirás), que viene del versículo: “*Ufaratzta Iama Vakedma Tzafona Vanegva*”, “*Te expandirás al oeste y al este, al norte y al sur*” (**Vaioletze** 28:14), que alude a que de esta casa, sale la luz a los cuatro puntos cardinales y de una forma de **irrupción de vallas**, que todos los cuatro puntos cardinales se elevan al nivel de la tierra de Israel

que (no solo es el “**Mikdash Meat principal**” de **Babel** “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí”, sino también) es el mismo lugar del **Mikdash del futuro**, que en él se revelará el **Mikdash** del futuro, y de allí retornará a Jerusalem.

6- De acuerdo con esto, hay que explicar tal como se mencionó antes con respecto al “**Beit Rabenu SheBeBabel**” **de nuestra generación**, la casa (**Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash**) de Mi suegro, el Rebe, líder de nuestra generación:

Y como prólogo, el dicho de mi suegro, el Rebe que “*diez galuot (exilios) sufrió Lubavitch*”, desde **Lubavitch** [que en ella estaba la revelación de **Pnimitz HaTorá** (el interior de la Torá) como fue explicada en forma de entendimiento y captación (se alimentarán) por intermedio de la Torá del Jasidismo Jabad por el transcurso de varias generaciones) a **Rostov**, de **Rostov** a **Petersburg**, de **Petersburg** fue exiliada fuera de ese país a **Latvia** (Letonia), y después a Polonia, hasta el **galut** (diáspora) de América, y en América misma, en varios lugares, hasta el lugar fijo de “**Beit Rabenu**”, su **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash**, la central de Lubavitch por el transcurso de los últimos diez (período completo) años (todo va de acuerdo al final) de la vida en este mundo de mi suegro el Rebe y también luego de su **histalkut** (desaparición física) la **Kedushá** (Santidad) no se movió de su lugar, al contrario, continúa de una manera de “**Maalín BaKodesh**” (se sube en Santidad), “**mosif veholej**” (aumenta y sigue), hasta la venida del **Goel Tzedek** (el Mashíaj).

De la misma forma con respecto al **galut** del conjunto de los hijos de Israel, que en esta, nuestra generación, se encuentran en gran mayoría de número de población y construcción en el **galut** de América, y hay que decir, que este es uno de los motivos que también el líder de la generación (que el líder es todo) vive y se encuentra diez años en el **galut** de América, y de allí se ocupó de la difusión de la Torá y el judaísmo, y de “*la difusión de los manantiales del Jasidismo hacia afuera*” en todo el resto de las tierras a las que llegaron los hijos de Israel, por intermedio de sus alumnos y sus **shlujim** (emisarios) en todos los confines del planeta.

Y por cuanto que “*en todo lugar que fue exiliado Israel, la Shejiná está con ellos*”, pues entonces, en este último **galut** donde la mayoría de los hijos de Israel junto al **Nesí HaDor** (líder de la generación) se encuentran en el **galut** de América, también fue exiliada la **Shejiná** al **galut** de América; y en el **galut** de América mismo “¿en **Babel** ¿en dónde?”, en el **Mikdash Meat** del **Beit Rabenu**, que es que es a semejanza del “**Beit HaKneset de Hutzal** y del **Beit HaKneset de Shaf & Iatib** en **Neharda**”, “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí” (en lugar del **Mikdash** de Jerusalem), y desde éste se extiende el pose de la **Shejiná** en todas las sinagogas y casas de estudio de todo el mundo.

Y hay que decir la lógica de esto, de acuerdo a que en esta generación, la última generación del **galut** y la primera generación de la Redención, finalizamos y completamos “*nuestros actos y nuestra Avodá (tarea espiritual) en todo el transcurso*

semana que cuenta cómo el patriarca Abraham envió a **Eliezer** como un **shelíaj** para lograr el matrimonio entre **Itzjak** y **Rivka**.

Las características del **shlijut** (misión) de Eliezer requieren un análisis. ¿Qué función tuvo **Eliezer** en la realización del matrimonio? ¿Era un **shelíaj** encargado de actuar en lugar del marido para establecer las condiciones del matrimonio? ¿O era simplemente un **shadjan** (casamentero), que simplemente presentó al futuro matrimonio, pero no lo estableció?

Por un lado, parece que Eliezer no estaba actuando como **shelíaj** de Abraham, sino más bien como una persona independiente, un **shadjan**. Esto se refleja en la explicación de nuestros sabios de que **Eliezer** quería que **Itzjak** se casara con su propia hija y dejó de abordar el asunto solo después de que Abraham destacara que él y Eliezer eran dos entidades separadas, siendo Abraham “bendecido” y **Eliezer** “maldecido”. Si **Eliezer** hubiera actuado solo como un **shadjan**, hubiera sido apropiado que expresara sus propios deseos personales y de hecho lo hizo.

Además, el hecho de que Eliezer tuvo que usar su propia iniciativa para llevar a cabo el **shiduj**; oró a Di-s, y eligió una señal para saber quién sería la esposa adecuada, parece indicar que estaba actuando independientemente de Abraham como un **shadjan**.

Sin embargo, también hay indicios de que **Eliezer** fue un **shelíaj**, porque la Torá lo describe como “*el anciano de la casa de Abraham, quien controla todo lo que posee*”. Nuestros Sabios explican que esto se refiere a las posesiones espirituales de Abraham, a su Torá, y también a sus posesiones materiales. Por lo tanto, parece que no actuaba por iniciativa propia, sino como agente de Abraham.

Esto también se refleja en el versículo que relata cómo Eliezer “*tomó todas las mejores posesiones de su amo en su mano*”. Esto indica que a Eliezer se le dieron todas las mejores posesiones de Abraham para hacer lo que le pareciera, sin consultar a Abraham. ¿Cómo podría él tener tal autoridad? ¿Por qué a Abraham no le preocupaba que sus posesiones no se usarán correctamente? Sin embargo, se puede explicar que, dado que Eliezer se desempeñaba como **shelíaj** de Abraham, se entregó por completo a Abraham y no tenía una identidad separada. En consecuencia, Abraham podía encargarle con confianza todo lo que poseía.

Sobre la base de lo anterior, se puede resolver otra pregunta: En el versículo mencionado anteriormente, **Rashi** explica que **Abraham** le otorgó a **Eliezer** un contrato en el que se afirma que todo lo que tenía se le entregó a Itzjak para que todos deseen que Itzjak se case con su hija. Esta actitud abierta genera preguntas: Nuestros sabios nos enseñan que una persona no debe deshacerse de todas sus posesiones, sino que debe dejar algunas para sí misma. En este sentido, es difícil de entender: ¿Por qué Abraham le dio todas sus posesiones a Itzjak? Incluso si le hubiera dado simplemente la mayoría de sus posesiones sería una pareja atractiva. Además, Abraham vivió muchos años después, y tomó una esposa y tuvo hijos. ¡Seguramente, necesitaba recursos económicos para mantenerse a sí mismo y a su familia!

Desde una perspectiva profunda, esta dificultad se puede resolver sobre la base de la idea de que Abraham y Itzjak eran una sola entidad, como se refleja en el hecho de que sus apariencias físicas eran idénticas y su servicio espiritual se complementaba entre sí. Sin embargo, existe la necesidad de explicar el asunto en términos aplicables a nuestro marco de referencia diario.

El concepto puede explicarse de la siguiente manera: **El matrimonio de Itzjak y Rivka no representaba simplemente una unión entre dos individuos**. Es el primer matrimonio mencionado en la Torá y el primer matrimonio que se lleva a cabo después del cumplimiento de la mitzvá de la circuncisión. Por lo tanto, es un matrimonio que afectó al pueblo judío en su conjunto y, de hecho, el futuro de toda la nación dependía de ello.

Por esta razón, Abraham regaló todas sus posesiones para que este matrimonio se llevara a cabo. Abraham se dio cuenta de que esto no era simplemente una boda entre dos personas, sino un asunto que concernía el destino de todo el pueblo judío en su totalidad. Por lo tanto, como Padre de toda la nación, invirtió todo lo que poseía para asegurarse de que el matrimonio fuera exitoso.

Si estuviéramos hablando de un padre común que procura un matrimonio para su hijo, seguramente sería apropiado que el padre considerara sus propios intereses. El matrimonio de Itzjak, sin embargo, era una cuestión de importancia general que trascendía todos los intereses personales. Por esta razón, **Abraham** invirtió todos sus recursos en ello.

Sobre esta base, podemos entender por qué es necesario decir que **Eliezer** era un **shelíaj**, un agente enviado de Abraham. El matrimonio de Itzjak no era un asunto que Abraham pudiera dejar a **Eliezer** para que actuara como un **shadjan**, una entidad independiente. En cambio, era un tema que requería la participación personal de **Abraham**. En consecuencia, a pesar de que en la práctica no fue a **Jarán** (donde se encontraba Rivka), hizo de Eliezer un **shelíaj**, y por lo tanto, se consideró que él mismo había llevado a cabo la actividad, como está escrito: *“El emisario de la persona es como la persona misma”*.

3. La concepción del matrimonio entre **Itzjak** y **Rivka** como una cuestión de importancia global para el pueblo judío, también se enfatiza en **Pnimit HaTorá**, el interior de la Torá. El libro **Likutei Torá** describe su matrimonio como reflejo de la unidad entre los nombres Divinos de **Ma** y **Ban** (mencionada al principio).

Debemos explicar este concepto ya que involucra el servicio individual de cada persona. **Ma** se refiere al alma y **Ban** al cuerpo. De manera similar, en un sentido profundo, **Ma** se refiere a Di-s y **Ban** al pueblo judío tal como existe en este mundo.

La consumación de esta fusión se llevará a cabo en la Era de la Redención y este es el objetivo final del servicio del hombre en el mundo, lograr el advenimiento de esta Era. Aquí, hay una conexión con la entrega de la Torá. Antes de la entrega de la Torá, lo espiritual y lo material, cuerpo y alma, eran dos

BeBabel” (la casa de nuestro Rebe sita en **Babel**), que siendo el lugar fijo -casa- del líder de la generación, *“el líder es todo”*, que incluye a toda la generación, hay en ella un pose (y revelación) de la totalidad de la **Shejiná** (no solo una parte que posa (y se revela) sobre una decena de judíos), similar y modelo de cómo posa y se revela la **Shejiná** en el **Beit HaMikdash**, *“que viajó el Mikdash y se asentó allí”*, y de esta casa se extiende el pose y la revelación a todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** en las tierras a las que allá fueron, como el **Beit HaMikdash**, que desde él salía luz a todo el mundo.

Y hay que decir, que la casa del líder de la generación, que incluye a toda la generación, es de la misma forma y modelo que **“Talpiot”** (monte de las bocas), *“el monte al que todas la bocas se dirigen”*, como la explicación de nuestros sabios en lo que atañe al **Beit HaMikdash**.

Y más y lo fundamental, la virtud del **“Beit Rabenu SheBeBabel”** con respecto a la Gueulá (Redención):

“Rabenu” (Nuestro Rebe), el líder de la generación, es también el Mashíaj (el redentor de Israel) de la generación, como **Moshe Rabenu** (el primer líder), *“el primer Goel (redentor) es el último Goel”*, como es sabido que en cada generación hay *“una persona digna por su rectitud para ser el Goel (redentor) y cuando llegue el tiempo Di-s, Bendito Sea se revelará a él y lo enviará, etc.”*, y es lógico decir que éste es el **Nasí HaDor** (líder de la generación), como está explícito en el Talmud con respecto a **Rabí Iehuda HaNasí**: *“Dijo Rab si es de los vivos es por ejemplo Rabenu HaKadosh”, “si el Mashíaj es de los que están vivos ahora, seguro que es Rabenu HaKadosh”*, el líder de la generación.

Y de esto se entiende que lo fundamental del tema de **“Beit Rabenu SheBeBabel”**, es **la Gueulá (Redención) de Babel**, por medio de un suministro de fuerza para la tarea integral de Israel de hacer de **Babel** (el extranjero) una tierra de Israel, como el dicho conocido: *“Haz aquí (fuera de Israel) la tierra de Israel”*, que esta cuestión se hace primero y principal por medio de la construcción de **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) (**“Mikdash Meat”**) en las tierras a las que allá fueron y de ellos se extiende la **Kedushá** (Santidad) a todas las tierras de los pueblos y por medio de esto aceleramos, apuramos y concretamos el cumplimiento del testimonio profético: *“En el futuro se extenderá la tierra de Israel a todas las tierras”*, *“que entonces estará todo el mundo entero en el nivel de la tierra de Israel actual, y estará la tierra de Israel en el nivel de Jerusalem de ahora, y esto es lo que dijeron (nuestros sabios de bendita memoria) que Jerusalem se extenderá sobre toda la tierra de Israel en su totalidad”*, que allí se fijarán los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de **Babel**, unidos al **Mikdash** (santuario).

Y por cuanto que lo fundamental del concepto de **“Beit Rabenu SheBeBabel”**, es la reunión y agrupación de todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** que están en **Babel para fijarlos en la tierra de Israel**, unidos al **Beit HaMikdash**, es

rentemente: ¿Cuál es la necesidad acá de enseñarnos que la construcción del **Mikdash** será en su lugar”? Y por otro lado, ¿Por qué no explicita el lugar, diciendo “y construye el **Mikdash** en Jerusalem”? Porque “en su lugar” alude también al lugar del rey Mashíaj en el tiempo del **galut** (antes de que sea Mashíaj de forma concreta), o sea, que estando en el **galut** (que allí vive, espera y anhela redimir a los hijos de Israel de la diáspora y a la Shejiná junto a ellos) construye el rey Mashíaj el **Mikdash** (**Meat**) que es al estilo y modelo del **Mikdash** sito en Jerusalem (como el **Beit HaKneset** de **Shaf & Iatib**, donde “*viajó el **Mikdash** y se asentó allí*”), como preparación para el **Mikdash** futuro, que se revelará primero allí, y desde allí retornará (con el Santo Bendito Sea y los hijos de Israel) a Jerusalem.

5- Hay que aumentar la explicación sobre la elevada virtud del “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, pues su virtud con respecto a los “**Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) sitios en **Babel**”, es (sumada a la virtud del **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash** que está en **Beit Rabenu**) también por el lado de ser un “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro Rebe, nuestro Rebe simplemente, el Rebe de todos los hijos de Israel, el líder de la generación, y **Rabenu SheBeBabel** (nuestro Rebe en **Babel**), el Rebe de todos los hijos de Israel en la **gola** (diáspora), la casa del líder de la generación, “*el líder es todo*”:

Lo fundamental de la cuestión sobre que la **Shejiná** pose y se revele en el **Beit HaMikdash** es en Israel (por el lado de la virtud de Israel, porque “Israel y **Kudsho Brij Hu** (Di-s) son uno) como está escrito: “*y harán para Mi un santuario y moraré dentro de ellos*” (Trumá 25:8), dentro de él no esta dicho sino dentro de ellos, y de la misma forma con respecto al pose de la **Shejiná** en el tiempo del **galut** (¿En **Babel** dónde? ... en los **Batei Knesiot**, etc., “**Mikdash Meat**”) como está enfatizado en el principio de la enseñanza: “*Ven y observa cuánpreciado es Israel frente al Santo Bendito Sea, que en todo lugar al que fueron exiliados, la Shejiná está con ellos*”, y no solo esto, sino que la revelación de la **Shejiná** en el **Beit HaMikdash** es porque en él se reúnen todos los **Bnei Israel**, como está escrito: “*Cuando venga todo Israel a ver el rostro de Di-s, tu Di-s en el lugar que elegiré*” (Vaielej 31:11), y de la misma forma en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot**, que en ellos se reúnen una decena de judíos, que “en todo lugar donde hay una decena de judíos, la **Shejiná** posa” (**Sanhedrín** 39:1).

Y este es también uno de los motivos que las sinagogas y casas de estudio que se hallan en **Babel** son llamadas “**Mikdash Meat**”, porque, en el **Beit HaMikdash** en el que se reunían todos los hijos de Israel, estaba la revelación total de la **Shejiná**, que es llamada **Kneset Israel** (congregación de Israel), la fuente de la congregación de Israel de abajo, sin embargo en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de las tierras a las que allá fueron en cada país y ciudad, donde se reúnen diez personas de Israel, posa y se revela sobre ellos solo una parte, si se podría decir, de la **Shejiná**.

Y de acuerdo a esto, hay que explicar la elevada virtud del “**Beit Rabenu She-**

entidades distintas y fue la entrega de la Torá lo que permitió el establecimiento de la fusión mencionada anteriormente. En la Era de la Redención, la fusión lograda a través de nuestro servicio espiritual de la Torá se revelará en el mundo en general.

El concepto de que el matrimonio entre **Itzjak** y **Rivka** personificó la unidad entre **Ma** y **Ban** se refleja en la narrativa de la Torá. **Rivka** vivió en **Jarán**, un lugar orientado materialmente (**Ban**). **Eliezer** fue enviado para llevarla a **Itzjak**, quien a través del servicio espiritual de la **Akeda** se consagró como “una ofrenda perfecta” (**Ma**). Posteriormente, **Rivka** e **Itzjak** se casaron, estableciendo la unidad de **Ma** y **Ban**.

Así, fue el **shlijut** de **Eliezer** lo que produjo esta unidad, estableciendo un paradigma de unidad que se hizo realidad a través de la entrega de la Torá y que alcanzará su expresión completa en la Era de la Redención. Por lo tanto, **Eliezer** se describió a sí mismo como “el siervo de **Abraham**”, ya que el servicio de **Abraham** fue la primera etapa de la unidad entre la espiritualidad y la materialidad establecida en la entrega de la Torá.

Sin embargo, surge la pregunta: Dado que la unidad entre **Itzjak** y **Rivka** es de una importancia tan fundamental, ¿Por qué la Torá menciona brevemente la unión real y dedica una larga elaboración a la historia de la actividad de **Eliezer** en la preparación de esta unión?

Esto en sí mismo indica que el **shlijut** de **Eliezer** es más que un paso preparatorio para el establecimiento de la unidad entre **Ma** y **Ban**, también es un reflejo de tal unidad. Explicado: Un **shelíaj** es al principio una entidad separada (**Ban**), sin embargo, no funciona de manera independiente. En cambio, se anula a sí mismo ante la persona que lo designó (**Ma**) y actúa como su agente enviado.

Por lo tanto, un **shelíaj** debe tener dos dimensiones opuestas: Por un lado, debe ser una entidad independiente con una mente propia. Simultáneamente, sin embargo, no debe negarse a los deseos de quien lo nombró y debe tener cuidado de no desviarse de sus instrucciones. Además, debe ser consciente de que está cumpliendo el **shlijut** con el poder otorgado por quien lo designó, y de hecho, él y quien lo nombró se consideran como una sola entidad.

Esto es paralelo al concepto de la unidad de **Ma** y **Ban**. El alma de un judío (**Ma**) está totalmente en armonía con Di-s, porque es “*una parte real de Di-s en lo Alto*”. Su misión es encerrarse en el cuerpo para producir un cambio en este mundo material (**Ban**). La unidad entre **Ma** y **Ban** se refiere al servicio espiritual donde la luz del alma se refleja dentro del cuerpo y el cuerpo se opone al alma, como expresan nuestros sabios: “*Para hacer que el alma de uno sea de importancia primordial y el cuerpo de uno, secundario*”.

En última instancia, la unidad lograda entre el cuerpo y el alma debe extenderse hasta el punto de que sea obvio que todas las actividades de una persona se realicen con un alma y un cuerpo juntos. Después, esta unidad debe extenderse al mundo en general, para abarcar todas las dimensiones de la vida en toda la existencia.

De esta manera, un judío actúa como un **shelíaj** de Di-s, haciendo del mundo una morada para Él. Por lo tanto, se convierte en una extensión de la Divinidad de la misma manera que un **shelíaj** comparte un solo propósito y, por lo tanto, una sola identidad, con quien lo nombró.

Para enfatizar esta relación, el matrimonio entre **Itzjak** y **Rivka** se realizó a través de un **Shlijut**. No solo el matrimonio, sino también el **shlijut** que lo llevó a cabo, a fue representativo de la unidad entre **Ma** y **Ban**.

Esto también se relaciona con el concepto mencionado anteriormente, que Abraham invirtió todo su ser en este **shlijut**. Como este **shlijut** reflejó el objetivo final de nuestra tarea espiritual, tal como se revelará en la Era de la Redención, fue necesario que Abraham invirtiera y pusiera todo su ser en él por completo.

Esto también sirve como una lección para los descendientes de Abraham que están a cargo del **shlijut** de hacer de este mundo una morada para Di-s. Cada dimensión de su existencia debe estar dedicada e impregnada por la conciencia de esta misión.

Con base en lo anterior, también podemos resolver otra dificultad. En general, los conceptos explicados en los textos **Torá Or** y **Likutei Torá** siguen el orden de las *parshiot* de la Torá de la semana. Sin embargo, la concepción del matrimonio entre **Itzjak** y **Rivka** como un reflejo de la unidad entre **Ma** y **Ban** no se explica en los **Maamarim** (discursos y revelaciones del Jasidismo) del libro **Torá Or** en la *parshá Jaie Sara*, sino más bien en los **Maamarim** del libro **Likutei Torá** en la *parshá VeZot HaBrajá*, última *parshá* de la Torá. (Los libros **Torá Or** y **Likutei Torá** están ordenados de acuerdo con las *parshiot* de la Torá).

La conexión de este tema de la boda de **Itzjak** y **Rivka** con la conclusión de la Torá, alude al hecho de que este es el propósito final de nuestro servicio de la Torá. Pues, la unión de los judíos con Di-s y la unión de la Divinidad con nuestro mundo material, son el objetivo final del **shlijut** por el cual nuestras almas descendieron al mundo.

Como se mencionó anteriormente, todo el servicio espiritual asociado con este **shlijut** se ha cumplido.

El nombramiento del Mashíaj ben David ya ocurrió, como se estudia del versículo: “*Hallé a David, Mi siervo, con Mi aceite sagrado lo ungi*” (Tehilim 89:21), solo falta la aceptación de su reinado por parte del pueblo y una unión plena y revelada entre ambos. Nuestro justo Mashíaj es el **shelíaj** (emisario) de Di-s que Moisés pidió cuando él mismo fue elegido para liberar a Israel diciendo: “*Envía por favor a quien debes enviar*” (Shemot 4:13), es el líder judío de cada generación, en la nuestra, mi suegro y mi maestro el Rebe y de la misma forma, la continuación de quien ocupa su lugar posteriormente.

Y ahora debemos prepararnos para ver el fruto de nuestra actividad, la revelación de la unidad que hemos logrado en la Era de la Redención cuyo advenimiento es inminente. ¡Que tenga lugar en el futuro inmediato, ya mismo, realmente!

a ella el Beit **Mikdash** junto a todos los lugares de los **Batei Knesiot** que había en este mundo”, “**encontramos como conclusión que ahora en el galut ...el Beit HaKneset es el mismo lugar del Mikdash del futuro**”.

Y hay para decir que la unión de los **Batei Knesiot** (sinagogas) de todas las tierras de los pueblos (que son el **Mikdash Meat**) al **Beit HaMikdash** del futuro será acorde y en proporción a de los diferentes de niveles que hay entre ellos, que los **Batei Knesiot** especiales que tienen una virtud adicional con respecto al resto de los **Batei Knesiot** (como el “**Beit HaKneset de Hutzal** y el **Beit HaKneset de Shaf & Iatib** en **Neharda**”, “**Beit Rabenu ShebeBabel**”) estarán primeros en la unión al **Beit HaMikdash**, pues estarán unidos realmente al **Beit HaMikdash** (tocados y pegados a éste sin separación entre ellos), y a través y por medio de ellos estarán unidos al **Beit HaMikdash**, el resto de los **Batei Knesiot** que están en las tierras de los pueblos.

4- Y más aún hay para decir, que el **Mikdash** del futuro (que “*construido y terminado se revelará y vendrá desde el cielo*”) se revelará al principio en el lugar “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*” en el tiempo del **galut** (diáspora) (“**Beit Rabenu ShebeBabel**”), y de allí se fijará en su lugar en Jerusalem:

El pose y la revelación de la **Shejiná** (Presencia Divina) en el “**Mikdash Meat principal**” que está en **Babel** (que viajó el **Mikdash** y se asentó allí) es también “*cuando ellos son redimidos*”, como está aclarado en la continuación del pasaje talmúdico estudiado, que “*incluso cuando ellos son redimidos la Shejiná está con ellos*”, como está dicho: “*Y retornará Di-s a tus cautivos*” (**Nitzavim** 30:1), “*y hará retornar*” no está escrito, sino “**Y retornará**”, para enseñarnos que Di-s Bendito Sea retorna con ellos (“*a tus cautivos*” como “con tus cautivos”) desde los **galuot** (diásporas), es decir, también en el último instante del **galut** se encuentra la **Shejiná** en el lugar al que fue exiliado Israel, “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”, y de allí retorna Di-s Bendito Sea con todos los hijos de Israel al **Mikdash** sito en Jerusalem para posar y revelar su **Shejiná** eternamente.

Y por cuanto que “*el Santo Bendito Sea retorna con ellos desde los galuot (diásporas)*”, desde el **Mikdash Meat (Beit Rabenu SheBeBabel)** “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”, encontramos, que en este lugar empieza y se produce la Redención de la **Shejiná**, su revelación con toda la fuerza y plenitud (no solo de la forma de **Mikdash Meat**), que este es el concepto del **Mikdash futuro**.

En otras palabras: Así como el retorno de la **Shejiná** es desde lugar en donde se encuentra en **galut**, de la misma forma es el retorno del **Mikdash** del futuro (cuyo concepto es el pose y revelación de la **Shejiná**) es desde el lugar “*que viajó (el Mikdash) y se asentó allí*” en el tiempo del **galut**, que allí se revela primero y luego se traspa a su lugar en Jerusalem.

Y quizás hay que decir, que esto está insinuado en el lenguaje de Maimónides (en las leyes del Rey Mashíaj): “*Y construye el Mikdash en su lugar*”. Pues apa-

de **Hutzal** y en la casa de **Shaf & Iatib** en **Neharda**), sino a veces allí y a veces allí”, en un solo lugar específicamente.

Y esta cuestión está enfatizada en el nombre del lugar: “**Beit HaKneset** de **Shaf & Iatib** en **Neharda**” – que la explicación del nombre “**Shaf & Iatib**” es que “*Viajó (Shaf en arameo) el Mikdash y se asentó (Iatib en arameo) allí*”, esto es, que la revelación de la **Shejiná** que estaba en el **Mikdash** en **Jerusalem** (y no en otro lugar), se trasladó y se posó en un lugar específico en **Babel**, a cambio del **Mikdash** en **Jerusalem**.

Y de esto se entiende también con respecto al “**Mikdash Meat**” (pequeño **Mikdash**) que está en la continuación del texto talmúdico citado, que sumado al concepto general de que el “**Mikdash Meat**” está en todos los “**Batei Knesiot** y los **Batei Midrashot** que hay en **Babel**”, hay un “**Mikdash Meat Principal**” en lugar del **Gran Beit Mikdash** de **Jerusalem**, “*la casa de nuestro Rebe que está en Babel*”, “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”.

3- Y más y lo fundamental, que la virtud especial en el “**Mikdash Meat principal**” de “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro Rebe) se extiende también (con más fuerza y poder) “*cuando ellos en el futuro sean redimidos*”, pues entonces (como en la continuación del tema) “*en el futuro los Batei Knesiot y Batei Midrashot que están en Babel serán fijados en la tierra de Israel*”:

La instalación de la **Presencia Divina** por intermedio del **Mikdash Meat** en todo lugar a donde es exiliado **Israel**, en las tierras a las que fueron exiliados (en un modelo similar de como se instala la **Presencia Divina** en el Santuario de **Jerusalem**) no es sino en el tiempo del galut, pero después que “*en el futuro serán redimidos*”, regresará la revelación de la **Shejiná** (**Presencia Divina**) a **Jerusalem** y no quedará allí en el lugar al que fueron exiliados, o sea, que no habrá un pose para la **Shejiná** (**Presencia Divina**) en el lugar del extranjero sobre la cual posaba el **Mikdash Meat** (pequeño Santuario), por cuanto que el **Mikdash Meat** se arrancará de ese lugar y se fijará en la tierra de **Israel**, en el **Mikdash Gadol** (**Gran Santuario**) que se halla en **Jerusalem**.

Y por eso “*dijeron en el Midrash que en el futuro venidero será el Beit HaMikdash grande como la ciudad de Jerusalem de este mundo...porque en la Jerusalem reconstruida en el futuro estará unido a ella, el Mikdash junto con todos los lugares de los Batei Knesiot que hubo en este mundo*”.

Y como está también insinuado en el versículo: “*Y los traeré al monte de Mi Santidad y los alegraré en Mi Casa de plegaria etc., será llamada para todos los pueblos*” (**Ishaiahu** 56:7) – “*Mi casa de plegaria*” se refiere al **Beit HaMikdash** del futuro, en este mundo, en el **galut** “*será llamada para todos los pueblos*”, o sea, **son los Batei Knesiot de todas las tierras de las naciones**, que serán fijados en el futuro en la Tierra de **Israel** unidos al **Beit HaMikdash**.

Y de acuerdo a esto, se agrega aún más en la grandeza de la virtud del **Mikdash Meat**, que por cuanto que en la **Jerusalem** reconstruida en el futuro, estará unido

5.

22 de MarJeshvan 5751 - 10 de noviembre de 1990

Esta charla se refiere a la publicación y la subsiguiente distribución por parte del Rebe a hombres, mujeres y niños, de dos fascículos especiales del Rebe Rashab. El primero, “Kuntres Etz HaJaim”, fue escrito poco después de que el Rebe Rashab fundó la Ieshivá Tomjei Tmimim y nombró como director a su hijo y sucesor, el Rebe anterior. En el “Kuntres Etz HaJaim” se describe el objetivo de la fundación de la Ieshivá y lo que se espera de sus estudiantes. El segundo fascículo fue un discurso jasídico inédito del Rebe Rashab.

Una de las razones de la impresión del **Kuntres Etz HaJaim** en una edición especial y su reparto a todos, hombres, mujeres y niños, en el momento de conclusión del día de cumpleaños del Rebe Rashab, 20 de **MarJeshvan** (que nos lleva a esta víspera de **Shabat**) ... es para enfatizar que estas palabras del **Kuntres Etz HaJaim** han conservado su poder y plenitud (incluso con fuerza adicional), a través del liderazgo de su hijo y sucesor, la Honorable Santidad de mi suegro y maestro, el Rebe, líder de nuestra generación, el “director activo” de la **Ieshivá Tomjei Tmimim**. En particular, esto es especialmente evidente, luego de cuarenta años desde su desaparición física, cuando “uno puede sondear las ideas de su maestro”²³ y por ende, el servicio Divino de la tercera generación (desde el Rebe Rashab), que es la generación de la Redención, se ha completado, “Al tercer día los resucitará y viviremos frente a Él”²⁴.

...que Sea la voluntad Divina, que el aumento en el estudio y en la difusión de la **Torá** del **Jasidismo**, junto a un incremento en el estudio de las partes reveladas de la **Torá**, muchas de las cuales se hallan en este **Maamar** [del segundo fascículo recientemente publicado], la propagación de la **Torá** y el **judaísmo**, incluyendo, en especial, el establecimiento de nuevas instituciones y el sostenimiento y el refuerzo de las instituciones existentes de la **Torá**, la plegaria y los actos de benevolencia, acelere y traiga de inmediato a la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo **Mashiaj**. Entonces le diremos justamente al patriarca **Itzjak** “que tú eres nuestro padre”²⁵ y entonces nosotros seremos llamados “la descendencia de **Itzjak**”.

²³ Avodá Zará, a comienzo de 5B

²⁴ Oshea 6:2. Ver Metzudat David sobre el versículo

²⁵ Ishaiahu 63:16. **Shabat** 89B

BESORAT HAGUEULA

El vínculo de la Redención con Itzjak, agrega un énfasis especial, debido a la relación con la Honorable Santidad, de mi suegro y maestro, el Rebe, líder de nuestra generación, cuyo segundo (y último) nombre es Itzjak, ya que aún en su tiempo, atestiguó que todos los aspectos de nuestro servicio espiritual se completaron, incluido también “el lustrado de botones”²⁶. Por lo tanto, ordenó (y suministró la fuerza) para “estén listos, todos ustedes”²⁷ para darle la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, cuanto más y más es cierto esto en nuestro días.

La relación entre la futura Redención e Itzjak se vuelve más significativa, cuando observamos los sucesos recientes con respecto a “los descendientes de Ishmael” (que se encuentra al final de nuestra Parshá). Pues además de que en términos generales, el tema de “las naciones se enfrentan unas a otras, es una de las señales de la Redención”, como dijeron nuestros Sabios²⁸: “Si ves naciones enfrentándose unas a otras, observa los pasos del Mashíaj”, la participación de “los descendientes de Ishmael” en el conflicto, magnifica la conexión con el Mashíaj, como está escrito en detalle en el Ialkut Shimoni²⁹: “En el año en que el rey Mashíaj se revela ... el rey de Persia se enfrenta al *rey árabe*... todas las naciones del mundo se estremecen y se asustan (Tal como vemos con claridad la confusión de las naciones del mundo que no saben qué hacer y buscan soluciones, etc.) y El Santo, Bendito Sea Él, dice a Israel: “Hijos míos no teman, todo lo que hice, no le hice sino por ustedes... llegó el tiempo de vuestra Redención”. El Ialkut Shimoni continúa: “El rey Mashíaj... se para sobre el techo del Beit HaMikdash³⁰ y proclama a Israel: Humildes llegó el tiempo de vuestra Redención”, como se proclamó y se sigue proclamando especialmente en los últimos tiempos.

(De las charlas de Shabat Parshat Jaie Sará, 22 de Mar.Jeshvan 5751)



26. Charla de Simjá Torá 5689

27. Sus Igrót Kodesh, tomo 4, principio de la página 279

28. Bereshit Rabá capítulo 42:4. Midrash Lekaj Tov Lej Lejá 14:1

29. Ieshaiahu Remez 499

30. Nótese la precisión del lenguaje del Midrash sobre “se para sobre el techo del Beit HaMikdash”. Los techos son una parte del Gran Templo que no se santificó (Pesajim 85, al final del lado B. Maimónides, leyes de Beit HaBejirá, Capítulo 6, Halajá 7). Se debe decir, que con esto se insinúa que la proclamación “Humildes, llegó el tiempo de vuestra Redención” viene del exterior de la Tierra de Israel, que no ha sido consagrado con la Santidad de la Tierra de Israel, análogo a la distinción entre el techo del Gran Templo y el interior del Gran Templo mismo.

DVAR MALJUT

Y hay una virtud adicional en el **Beit HaKneset** y en el **Beit HaMidrash** que está en el “**Beit Rabenu**” respecto al resto de los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) tal como la enseñanza de nuestros sabios de bendita memoria (Berajot 8:1): “¿*Qué significa esto que está escrito “Ama Di-s los portales de Tzión más que todas las moradas de Iaakov?” (Tehilim 87:2): Ama Di-s los portales que se destacan en la halajá (ley) más que los Batei Knesiot y Batei Midrashot... desde el día que se destruyó el Beit HaMikdash, el Santo Bendito Sea no tiene para sí en su mundo sino los cuatro amot (codos) de la halajá”, “que en el tiempo del Beit HaMikdash, existía allí el Lishcat HaGazit (Lugar del Sanhedrin) que de allí salía la halajá resuelta, de acuerdo al Sanhedrin y seguro que con ellos se posaba la Shejiná (Presencia Divina), y ahora que se destruyó el Beit HaMikdash, estos cuatro amot de la halajá ... son el lugar fijo del cual sale la enseñanza para las personas de la ciudad” (Jidushei Hagadot Maharsho sobre Berajot 8:A)* (y por eso, la plegaria también es en ese lugar precisamente)- que este es el concepto de “**Beit Rabenu**”.

Y por el lado de la elevación especial del **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash** que están en el “**Beit Rabenu**” respecto al resto de las sinagogas y casas de estudio que se hallan en **Babel**, este es el “**Mikdash Meat**” (pequeño Santuario) el principal que da el Santo Bendito Sea a Israel en el tiempo del **galut** (exilio) a cambio del gran Santuario que estaba en Jerusalem.

2- Y hay que traer pruebas para los diferentes niveles que hay en el “**Mikdash Meat**”, de lo que está escrito en el principio de este texto del Talmud (sobre la forma en que se posa la Presencia Divina en Israel en el tiempo del **galut**): “*A todo lugar que fueron exiliados, la Shejiná (Presencia Divina) está con ellos... fueron exiliados a Babel la Shejiná está con ellos... ¿en Babel dónde? Dijo Abaie en el Beit HaKneset de Hutzal y en el Beit HaKneset de “Shaf & Iatib” en Neharda, y no digas allí y allí, sino a veces allí y a veces allí*”.

El **jidush** (novedad) en “*la Shejiná está con ellos*” (también en el **galut**) es “*la revelación de la Shejiná ... en lugares especiales como en el Mishkán (Tabernáculo) y en el Mikdash (Gran Templo)*”, y este lugar es en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot**, que se llaman “**Mikdash Meat**”, como en la continuación del pasaje talmúdico mencionado.

Y de acuerdo con esto hay que decir, que en la continuación de las palabras del Talmud “*¿en Babel dónde?... en el Beit HaKneset de Hutzal y en la casa de Shaf & Iatib en Neharda (Batei Knesiot especiales en Babel)*”, se habla respecto a una revelación de la **Shejiná** de una manera más elevada que la revelación de la **Shejiná** en el resto de los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** (“el lugar donde se reconoce que posa allí”), y más aún todavía, hay un lugar especial (uno, único, y específico) que está a cambio del **Mikdash** que está en Jerusalem, “*el lugar que elegirá Di-s*” (**Ree** 12:5), que en él está, lo fundamental del alojamiento y revelación de la **Shejiná**, que por eso, “no digas allí y allí (en la casa de congregación



6.

22 de MarJeshvan 5751 - 10 de Noviembre de 1990

Esta enseñanza fue editada, impresa y repartida por el Rebe de Lubavitch el 20 de MarJeshvan del año 5752 (finales del año 1991).

El Rebe describe de forma maravillosa la virtud del “770”, residencia del líder de la generación. Desde su salida a la luz, el Rebe conserva un ejemplar dentro de su libro de plegarias sin sacarlo nunca del mismo.

Kuntres Beit Rabenu ShebeBabel - La casa de nuestro Rebe en Babilonia es una explicación fascinante del Rebe de Lubavitch sobre el “770”, la sinagoga central de Jabad.

“Y seré para ellos un pequeño Santuario...Esta es la casa de nuestro Rebe en Babel”

(Trata sobre el Beit HaKneset (sinagoga) y Beit HaMidrash (casa de estudios) central de Lubavitch, el “770” Siete Setenta)

1- Sobre el versículo: “Y seré para ellos un pequeño Santuario en las tierras que llegaron allá” (**Iejzekel** 11:16) significa que también fuera de la tierra de Israel, “en las tierras que llegaron allá”, en el lugar y en el tiempo del exilio, existe un “pequeño Santuario”, al estilo y como modelo del “Gran **Mikdash** (Santuario) situado en Jerusalem”, secundario al **Beit HaMikdash**. Está traído en la **Guemará** (Meguilá 29: A) “Dijo Rabí Itzjak estos son los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) que están en **Babel** (Babilonia), **Rabí Eliezer** dijo esta es la casa de nuestro Rabí (**Rabí Iehuda HaNasi**) que se encuentra en **Babel**”.

Y hay que decir que **Rabí Itzjak** y **Rabí Eliezer** no discuten, esto significa que para la opinión de **Rabí Eliezer** todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de **Babel** se llaman “**Mikdash Meat**” (pequeño santuario), y también para la opinión de **Rabí Itzjak** es así, solo que lo fundamental y la perfección del concepto de “**Mikdash Meat**” es en el “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro **Rabí**): El calificativo de “**Rabenu**” (nuestro Rabí o nuestro Rebe) – es porque enseña la Torá a los alumnos, y “**Beit Rabenu**” (la casa en la que nuestro Rebe enseña Torá a sus alumnos) – es un **Beit HaMidrash** (casa de estudio), y automáticamente también es un **Beit HaKneset** (la casa en que se congregan el Rebe y sus alumnos para la **Tefilá** (plegaria), por cuanto que el estudio y la **Tefilá** tienen que ser en un solo lugar, tal como continúa el texto talmúdico sobre “solían estudiar en el **Beit HaKneset** (el lugar donde se reza)”.

La edad de Sara se presenta en la Torá (Bereshit 23:1): “La vida de Sara fue de cien años, veinte años y siete años”. El Rebe explica en este discurso jasídico cómo estos tres períodos de tiempo de la vida de Sara se relacionan con diferentes aspectos de su alma que estaban impregnados de Divinidad y bondad. Lo mismo ocurre con el servicio Divino acumulado del pueblo judío; está completo no sólo de manera general y abarcante, también ha penetrado en la dinámica interna del carácter de la nación judía, representada por los números cien, veinte y siete. Ver el discurso original para la elaboración de estos conceptos.

En estos días se completaron todas nuestras acciones y servicios espirituales requeridos, en todos los detalles simbolizados por los “cien años”, los “veinte años” y los “siete años” que están relacionados con la edad de la matriarca Sara, años que fueron todos igualmente buenos.

Esto es acorde a las palabras de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, sobre que ya se lestraron los botones³¹ y estamos listos³² para darle la bienvenida a nuestro justo Mashíaj.

Y en particular, luego de que pasaron varias décadas, en las cuales, los hijos de Israel clamaron “Ad Matai- ¡Hasta cuándo debemos permanecer en el exilio!” (Esto también debe tener un límite).

Por lo tanto, que así sea la voluntad de Di-s, que la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, ocurra de inmediato, enseguida.

(Del Maamar “Vaiehu Jaie Sara 5751” - Sefer HaMamarim Melukat tomo 5, página 60)



31. Charla de Simjá Torá 5689

32. Ver Igrot Kodesh del Rebe Raiatz Tomo 4, principio de la página 279

48.

25 de MarJeshvan 5752 - 2 de Noviembre de 1991

Cada año, los Shlujim del Rebe de todo el mundo se reúnen para su congreso anual, en el que escuchan e intercambian ideas sobre cómo mejorar su obra sagrada. El punto culminante y la apertura oficial de la conferencia es cuando el “Meshaleaj” (“el enviador”), el Rebe, se dirige a los Shlujim en el Farbrenguen semanal y les da directivas y misiones, así como orientación e inspiración.

Sin embargo, esta vez fue diferente: El Rebe hizo una declaración histórica de que el trabajo de shlijut (que en esencia es la misión de cada judío) está terminado, ya que todo el servicio espiritual necesario para traer al Mashíaj se cumplió, ahora el shlijut, “el único y esencial shlijut”, es dar la bienvenida al Mashíaj, también mediante la incorporación de este tema en todas las tareas de difusión.

La innovación que se sumó, en especial, en el último tiempo, en la tarea de Shlijut⁴³⁵ es: **Dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj con la Redención verdadera y completa...** que esta es una innovación general y primordial, que no es otro detalle (o aspecto integral) en el Shlijut, sino es fundamental y el tema más esencial, hasta que es la cuestión más global de la Torá, la preparación para la llegada de nuestro justo Mashíaj, que abarca a todos puntos y detalles del trabajo de Shlijut.

Y como ya se ha hablado muchas veces (en particular, en los últimos meses y semanas): De acuerdo al anuncio de nuestros Sabios⁴³⁶ sobre que ya “se vencieron todos los plazos” y al anuncio de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, de que ya hicieron Teshuvá también, hasta el punto de que ya culminaron todos los aspectos del servicio espiritual (incluso “lustrar los botones”⁴³⁷) y estamos listos para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, por lo tanto, la tarea y el Shlijut ahora son: ¡Estar preparados concretamente para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, **en la práctica, realmente!**

435. [“Shlijut” proviene de la palabra “enviar”. Así, un “Shlíaj” es un emisario o mensajero y “Shlijut” es la misión o el propósito para el que es enviado. El término “Shlijut” aquí, se refiere principalmente a la misión de los emisarios del Rebe a los cuatro rincones del mundo, de difundir las fuentes de la Torá, aumentar la observancia de las mitzvot y ser una ayuda para el prójimo judío, material y espiritualmente]

436. Sanhedrín 97B

437. Ver charla de Simjá Torá 5689

estudiar todo el libro Torá Or y Likutei Torá, todas sus secciones hasta su culminación. Porque a través de estudiar la Torá sobre estos temas, aceleramos aún más su concreción en la práctica).

(De las charlas de Shabat Parshat Jaie Sara, 25 de MarJeshvan, Mevarjim Jodesh Kislev, 5752)



EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

sabiduría, entendimiento y conocimiento.

Y al ser que esta es la tarea espiritual de este tiempo, se entiende, que le corresponde a todos y cada uno de los hijos de Israel sin ninguna excepción.

... Más y lo fundamental: Dado que ya culminaron el trabajo de Shlijut, cada Shláj va hacia el verdadero Meshaleaj⁴⁵⁵, el Santo, Bendito Sea Él, e informa: Hice mi Shlijut y ahora ha llegado el momento de que Tú, si se puede decirlo, hagas Tu Shlijut (porque Di-s también es un Shláj [como se explica sobre el versículo] “Dice **Sus palabras** {[que Él también cumple] a Iakov...⁴⁵⁶” y junto a las **diez** Sefirot, Su esencia y Su ser, es, por así decirlo, nuestro justo Mashíaj⁴⁵⁷): “Envía por favor en manos de quien debes enviar”- envíanos a nuestro justo Mashíaj en la práctica realmente.

E incluso si todavía puede haber duda, de que quizás El Santo, Bendito Sea Él, quiere conservar a Israel otro instante en el exilio, debido a la gran satisfacción y el placer que el trabajo espiritual en el exilio Le causa a Él; el judío grita: “Todo lo que el dueño de la casa te diga, hazlo, excepto que salgas [de la casa]”⁴⁵⁸ - es decir, todo lo que el dueño de casa que es El Santo, Bendito Sea Él, dice que debes hacer, “excepto que salgas” excepto permanecer un instante más, Di-s libre, en un estado de “salgas”, fuera de la mesa de su padre. Pedimos y demandamos, si se puede decir, al Santo, Bendito Sea Él: “Envía por favor a quien debes enviar [al Mashíaj]”, en el año 5752 y en el inicio de “Beiad tishlaj” (en manos de quien debes enviar)⁴⁵⁹ ¡y trae ya a la Redención verdadera y completa!

Y junto al completado de la tarea de Shlijut ([que se insinúa y explica] al final de Likutei Torá, en la parshá Brajáj⁴⁶⁰) viene de inmediato la plenitud de la boda entre Israel y El Santo, Bendito Sea Él, [que se describe] en “el Cantar de los Cantares” (en particular, a través de que aceptamos la buena decisión de

455. [Meshaleaj - literalmente “el enviador”, quien se encarga de enviar. Como un “Shláj” es un emisario, el “meshaleaj” es quién lo envía a su tarea]

456. Tehilim 147:19. Ver también Shemot Rabá Capítulo 30:9

457. [En estas palabras de la charla, el Rebe se refiere al hecho de que la palabra “Shláj” (que tiene un valor numérico de 348) más 10 es igual a “Mashíaj” (que tiene un valor numérico de 358)]

458. Pesajim 86B

459. [Las palabras hebreas “Beiad Tishlaj” suman numéricamente (5)752, el año en que se dijo la charla]

460. Torá Or y Likutei Torá, comprenden los discursos jasídicos del Alter Rebe sobre los cinco libros de la Torá y el Cantar de los Cantares. Las palabras finales sobre Devarim tratan sobre el tema de Shlijut y el comienzo de la siguiente sección en el Cantar de los Cantares trata de la boda entre Israel y Di-s]

BESORAT HAGUEULÁ

De esto se comprende, que el objetivo del congreso internacional de Shlujim⁴³⁸ actual se expresa en este punto: Hablar juntos y tomar buenas decisiones con la condición de cumplirlas, sobre cómo realizar el Shlijut especial de nuestro tiempo: Dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj.

... Como se mencionó más arriba, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, anunció que ya se culminaron todos los aspectos del servicio espiritual y estamos preparados (“estén listos, todos ustedes”) para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj.

Esto también lo vemos (como se mencionó muchas veces) en lo siguiente, que en los acontecimientos del mundo se cumplieron varias de las señales de la Redención, comenzando de la señal (en Ialkut Shimoni⁴³⁹) de que “llegó el tiempo de vuestra Redención”, como se observa esto en que “las naciones se enfrentan una a otra”⁴⁴⁰, en particular, en los países árabes.

... Y vemos en la realidad, cómo se produjo “libraré las guerras de Di-s”⁴⁴¹ y venció en muchos y muchos aspectos, y justamente a través de una guerra pacífica⁴⁴². “Victoria” es también una expresión de “Eternidad”⁴⁴³, que está relacionado con la revelación de la Sefirá de “Netzaj” - “Resistencia”⁴⁴⁴: que se compone de las letras Nun - la revelación del portón cincuenta⁴⁴⁵, Tzadik - el año noventa (tal como los hijos de Israel llamaron a este año)⁴⁴⁶; y Jet - la revelación

438. [“Shlujim” es el plural de “Shláj”, por lo tanto significa “emisarios”]

439. Ieshaiahu Remez 499

440. Midrash Lekaj Tov, Lej Lejá 14:1. Ver también Bereshit Rabá capítulo 42:4

441. Maimónides, leyes de Reyes, Capítulo 11 Halajá 4

442. [“Libraré las guerras de Di-s” es uno de los requisitos que un individuo debe cumplir antes de que se presuma que es el Mashíaj. Sin embargo, no hay necesidad de que la guerra implique derramamiento de sangre o incluso un combate a nivel físico (ya que la lucha por la espiritualidad y la observancia de las mitzvot también puede describirse correctamente como una “guerra de Di-s”). De allí es la expresión “una guerra de paz”]

443. [La palabra “victoria” en hebreo - nitzajón - está etimológicamente relacionada con la palabra hebrea para “eternidad” - nitzjiut]

444. [“Resistencia” - Netzaj, en hebreo - es una de las diez Sefirot, o Atributos Divinos, a través de los cuales se crea el universo. Está etimológicamente relacionado con nitzajón y nitzjiut (victoria y eternidad, respectivamente). Sus tres letras hebreas nun, tzadik y guimel, aquí se usan no solo como las letras de una palabra, sino como un acrónimo que revela un significado más profundo de la palabra]

445. [Una referencia al quincuagésimo y último portón de entendimiento]

446. [El valor numérico de la letra Tzadik es 90. Esta charla fue pronunciada en el año 90 del Rebe]

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

de nuestro justo Mashíaj, que está relacionado con el número ocho (ocho príncipes⁴⁴⁷).

De esto se comprende, que por cuanto que los Shlujim ya se ubican mucho después de haber completado el inicio de la tarea de Shlijut en la difusión de la Torá, el judaísmo y la expansión de los manantiales [del Jasidismo] hacia afuera y mucho tiempo después de la mitad de la tarea de Shlijut, hasta tanto, que ya **culminaron** el Shlijut (tal como el anuncio del líder de nuestra generación, mencionado antes), sin embargo, la Redención verdadera y completa aún no ha llegado, en la práctica, concretamente, por lo tanto, se debe decir, que todavía queda algo por hacer para traer la Redención, en concreto.

Y lo que se necesita es lo siguiente: Basado en la [enseñanza] conocida, que “en cada generación nace un individuo de la simiente de Iehuda que es el apropiado para ser el Mashíaj de Israel”⁴⁴⁸, “uno que es digno por su justicia, de ser el Redentor y cuando llegue el tiempo, Di-s se revelará a él y lo enviará, etc.”⁴⁴⁹, y de acuerdo al anuncio de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, líder de nuestra generación, el único Shlíaj de nuestra generación, el único Mashíaj de nuestra generación, que ya se culminó toda la tarea, por lo tanto, se entiende que ha comenzado a cumplirse el “envía por favor, en manos de quien debes enviar”⁴⁵⁰, el Shlijut de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe. De aquí se comprende, que la única cosa que queda ahora en la tarea de Shlijut es: **Dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj** en la práctica, realmente, para que pueda cumplir su Shlijut en concreto ¡y sacar a todo Israel del exilio!

... de esto hay una indicación práctica, que se debe tomar como conclusión, estando ahora en la apertura y el comienzo del “congreso mundial de Shlujim”:

447. Sucá 52B. [El valor numérico de la letra Jet es 8. El pasaje del Talmud al que se hace referencia, analiza un versículo en el libro profético de Mijá que menciona a siete pastores y ocho príncipes. En la discusión talmúdica, se identifica a cada uno de los pastores y príncipes. Uno de los ocho príncipes es el Mashíaj]

448. Explicación de Bartenura en Meguilat Rut

449. Ver Sheelot uTeshuvot del Jatam Sofer, Joshen Mishpat (tomo 6) al final (sección 98). Ver Sdei Jemed, Peat HaSadé, entrada Alef, Clal 70. Y en otros lugares

450. Shemot 4:13 [En este versículo del Éxodo, Moisés se opone al Shlijut, o misión, de redimir al pueblo judío. Su última protesta antes de aceptar el Shlijut son las palabras citadas. Esta frase, “envía por favor en manos de quien debes enviar” es clásicamente enseñada como una referencia al Mashíaj. Por lo tanto, Moisés le pidió a Di-s que envíe al Mashíaj de inmediato. Este, el envío inmediato del Mashíaj, es también el Shlijut del Rebe anterior]

BESORAT HAGUEULÁ

Primero y principal, se debe salir con una declaración y un anuncio a todos los Shlujim, de que el trabajo de Shlijut ahora, para ellos y para todos los judíos, se expresa en esto: Que den la bienvenida a nuestro justo Mashíaj.

Esto significa: Todos los detalles del trabajo de Shlijut en la difusión de la Torá, el judaísmo y la expansión de los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, deben estar compenetrados con este punto, cómo esto lleva a dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj.

Y esto se enfatiza en el tema del congreso, que dice “todos los días de tu vida son **para producir** los días del Mashíaj”⁴⁵¹. [En otras palabras:] Todos los aspectos del servicio espiritual (en todos los días de tu vida y en cada día mismo, en cada detalle y en cada hora del día) deben estar compenetrados en “para producir los días del Mashíaj”. No sólo lo que implica la palabra “aumentar” (como está escrita en muchos lugares)⁴⁵², [que significa] que él (el Shlíaj) está parado y espera que el Mashíaj venga y entonces [cuando llegue] él tomará parte y tendrá provecho de esto, etc., sino la palabra es “**traer**”, él hace todo lo que depende de sí para **traer** “los días del Mashíaj”. [La palabra “días” está] en plural, [significando] no solo el comienzo de un día, sino de los días del Mashíaj (y no solo cuando el Mashíaj es potencial)⁴⁵³, sino todos los días del Mashíaj - también la perfección del “Mashíaj es seguro”⁴⁵⁴, etc.).

La intención simplemente es, que de la convención de Shlujim debemos tomar buenas resoluciones sobre cómo cada Shlíaj debe prepararse a sí mismo y preparar a todos los judíos en su lugar y en su ciudad, etc., para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, a través de que él enseñe el concepto de Mashíaj, como se explica en la Torá escrita y en la Torá oral, de una manera **receptiva** a cada persona según su nivel intelectual y comprensión. Esto incluye, en especial, el estudio de temas sobre el Mashíaj y la Redención, y específicamente y de una forma de

451. Berajot Capítulo 1 Mishná 5. [La expresión “Todos los días de tu vida son para producir los días del Mashíaj” es la explicación de la Mishná sobre el mandamiento de la Torá “Recuerda la salida de Egipto todos los días de tu vida”. La Mishná deduce que el énfasis añadido por la palabra “todos” es “traer (es decir, incluir) los días del Mashíaj”. Esto significa simplemente que tendremos que recordar el éxodo incluso en la Era Mesianica. El Rebe anterior en su discurso citado por el Rebe, combina el versículo de la Torá y la explicación de la Mishná para producir una idea novedosa, a saber, que “Todos los días de tu vida [debes esforzarte] por traer los días del Mashíaj”]

452. [Ver nota anterior. En la mayoría de los lugares donde una palabra hebrea implica la inclusión de otros puntos, el término talmúdico empleado es “incluir” en lugar de “traer”. Esto, el Rebe lo explica como una lección para que seamos proactivos en traer los días del Mashíaj.]

453. Maimónides Leyes de Reyes Capítulo 11 Halajá 4

454. Ibídem